

**DODATOK Č. 3/ DZ221401200190103 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)  
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU  
ČÍSLO Z2214012001901 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)  
UZAVRETÝ MEDZI:**

**1. ZMLUVNÉ STRANY**

**1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
Slovenská republika  
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 00156621  
DIČ : 2021291382  
konajúci : Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
(ďalej len „Poskytovateľ“)

**1.2. Prijímateľ**

názov : Mesto Trebišov  
sídlo : M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov  
Slovenská republika  
konajúci : Ing. Marián Kolesár, primátor mesta  
IČO : 00331996  
DIČ : 2020773590  
banka : Všeobecná úverová banka a.s.  
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky  
predfinancovanie: 1677744559/0200  
refundácia: 1677744559/0200  
(ďalej len „Prijímateľ“)

## 2. PREDMET A ÚČEL DODATKU

- 2.1. Na základe dohody zmluvných strán sa mení a dopĺňa Zmluva o poskytnutí NFP v znení neskorších Dodatkov č.1/ DZ221401200190101 a č. 2/ DZ221401200190102 (ďalej len „neskoršie dodatky“) nasledovným spôsobom:
- 2.2. V článku 2 Zmluvy o poskytnutí NFP Predmet a účel zmluvy sa mení termín ukončenia aktivít Projektu a bod 2.4. sa nahrádza novým textom, ktorý znie:
- „2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do **30.04.2012**. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu ~~nastane~~/vykoná sa nasledovný úkon/skutočnosť: „Prijímateľ uhradí poslednú faktúru v rámci Projektu“, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.“
- 2.3. Predmet podpory NFP uvedený v Zmluve o poskytnutí NFP v znení neskorších dodatkov sa ruší a v celom rozsahu sa nahrádza aktualizovaným Predmetom podpory, ktorý tvorí prílohu č.1 tohto Dodatku.
- 2.4. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto Dodatkom nezmenené.

## 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.
- 3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP číslo Z2214012001901.

3.4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením dodatku v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: ..... 23-02-2012 .....

Podpis: .....

Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR



Za Prijímateľa v *Lošicad*, dňa: ..... 8.3.2012 .....

Podpis: .....

Ing. Marián Kolesár, primátor mesta Trebišov



predmet podpory NFP

Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **PREDMET PODPORY NFP**

**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Revitalizácia verejného priestranstva Trebišov	
Kód ITMS	22140120019	
Operačný program	Regionálny operačný program	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR	
Prioritná os	4 Regenerácia sídiel	
Opatrenie	4.1 Regenerácia sídiel	
Prioritná téma	Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
61 – Integrované projekty na obnovu miest a vidieka	59,96	01 – Nenávratná dotácia
23 – Regionálne/miestne cesty	40,04	
Hospodárska činnosť	Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
17 – Verejná správa	100	01 - Mestská oblasť

**2. Miesto realizácie Projektu**

NUTS II	SK 04 Východné Slovensko
NUTS III	SK 042 Košický kraj
Okres	Trebišov
Obec	Trebišov
Ulica	M. R. Štefánika
Číslo	-

**3. Ciele Projektu**

Cieľ projektu	Revitalizácia verejného priestranstva s vytvorením bezpečného komunikačného priestoru a zóny odдыхu v centre mesta a zvýšenie konkurencieschopnosti územia.
Špecifický cieľ projektu 1	Rekonštrukciou miestnych komunikácií, chodníkov, revitalizáciou verejného priestranstva v okolí historického centra mesta zvýšiť konkurencieschopnosť okresného sídla a posilniť daný región v rámci zvýšenia cestovného ruchu.
Špecifický cieľ projektu 2	Kvalitnou a včasnou implementáciou projektu zabezpečiť bezproblémové a transparentné čerpanie NFP.

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet regenerovaných sídiel	počet	0	2009	1	2012
	Počet aktivít regenerácie sídiel realizovaných v rámci projektu	počet	0	2009	5	2012
	Dĺžka technicky zhodnotenej infraštruktúry miestnych komunikácií	km	0	2009	0,944	2012
	Hodnota projektu zameraného na debarierizáciu	EUR	0	2009	1 025 323,52	2012
	Počet vytvorených pracovných miest cielene pre MRK	počet	0	2009	2	2012
	Počet regenerovaných sídiel so zameraním na debarierizáciu	počet	0	2009	1	2012
Dopad	Počet obyvateľov, ktorí žijú v konkurencieschopnejšom prostredí prostredníctvom intervencií regenerácie sídiel	počet	0	2009	22 342	2017

## Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Hodnota projektu zameraného na debarierizáciu	EUR	0	2009	1 025 323,52	2012
	Počet regenerovaných sídiel so zameraním na debarierizáciu	počet	0	2009	1	2012
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Dopad	Počet vytvorených pracovných miest cielene pre MRK	počet	0	2009	2	2012
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet regenerovaných sídiel	počet	0	2009	1	2012

## 5. Závazný časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
A Revitalizácia verejných priestranstiev sídla	11/2010	10/2011
Podporné aktivity		
B Projektové a inžinierske práce	04/2009	10/2011
C Proces verejného obstarávania	03/2010	10/2010
D Externý manažment projektov	07/2009	04/2012

Ukončenie realizácie aktív Projektu	04/2012
-------------------------------------	---------

## 6. Rozpočet projektu

Aktivita		Opravné výdavky	Neoprávnené výdavky	Celkové výdavky projektu	Skupina výdavkov		
Hlavné aktivity		EUR	900 368,06	41 865,44	942 233,50		
A	Revitalizácia verejných priestranstiev sídla	Stavebné práce	EUR	153 109,47	0,00	153 109,47	717001
			EUR	747 258,59	41 865,44	789 124,03	717002
	SPOLU	EUR	900 368,06	41 865,44	942 233,50	Σ Stavba	
Podporné aktivity		EUR	56 779,16	26 310,86	83 090,02		
B	Projektové a inžinierske práce	B1 projektová dokumentácia	EUR	26 000,00	26 310,86	52 310,86	716
		B2 stavebný dozor	EUR	10 293,50	0,00	10 293,50	717002
		SPOLU	EUR	36 293,50	26 310,86	62 604,36	Σ B
Verejnú obstarávanie		EUR	2 276,28	0,00	2 276,28	637002	
Externý manažment projektu		EUR	18 209,38	0,00	18 209,38	637005	
Celkovo		EUR	957 147,22	68 176,30	1 025 323,52		

### poznámka pre prijímateľa:

Uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej štruktúry kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).